



**SMLOUVA
O ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ**

(dále jen „smlouva“)

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce, roku mezi následujícími smluvními stranami:

Národní hřebčín Kladruby nad Labem

státní příspěvková organizace

Kladruby nad Labem 1, 533 14 Kladruby nad Labem

IČO: 72048972

DIČ: CZ72048972

bankovní spojení: 5039561/0710, Česká národní banka

zastoupen Ing. Jiřím Machkem, ředitelem organizace na základě jmenování
vyhotoveného dne 03.10.2013 Ministerstvem zemědělství pod č. j. 64786/2013-MZe-
12100

osoba oprávněná jednat za objednatele ve věci smluvní: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]@nhkladruby.cz, tel.: +420 [REDACTED]

osoba oprávněná jednat za objednatele ve věci dílčích objednávek: [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]@nhkladruby.cz, tel.: +420 [REDACTED]

(dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

**PRO EDUCATION International LANGUAGE EDUCATION & CONSULTING CENTRE
s.r.o.**

se sídlem na adrese Saratovská 26/A, 841 02 Bratislava / provozovna: Sochorova
3262/23, 616 00 Brno

zapsán v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu Bratislava III, Odd: Sro ,
spisová značka: 15764/B

IČO: 35730111

DIČ: CZ683210955

zastupuje: Ing. Jaroslav Ostrovský

bankovní spojení: FIO Banka, a.s, 2600333350/2010

osoba oprávněná jednat za dodavatele ve věci plnění VZ: I [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]education.cz, , tel.: +420 [REDACTED]

(dále jen „dodavatel“) na straně druhé

(obě dále také samostatně jako „strana“, „smluvní strana“ a společně jako „smluvní
strany“).

Preambule a účel smlouvy

Tato smlouva se uzavírá na základě výsledku zadávání veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „Poskytování jazykového vzdělávání (2024-2027)“.

Účelem této smlouvy je upevnit a zvýšit jazykovou kompetenci zaměstnanců objednatele v obecném anglickém a německém jazyce tak, aby byly vytvořeny předpoklady pro kvalifikované plnění pracovních a služebních povinností zaměstnanci a pro uznání prestiže objednatele v důsledku komunikace zaměstnanců se zahraničními subjekty.

I. Předmět smlouvy

- 1.1 Dodavatel se zavazuje provést řádně a ve lhůtě plnění smlouvy. Objednatel se zavazuje převzít od dodavatele řádně provedené plnění předmětu této smlouvy a zaplatit dodavateli sjednanou cenu, a to za podmínek v této smlouvě stanovených.
- 1.2 Předmětem této smlouvy je realizace výuky jazykových kurzů anglického a německého jazyka pro zaměstnance Národního hřebčína Kladruby nad Labem (dále jen „jazyková výuka“) dodavatelem. Kurzem nebo jazykovým kurzem se pro účely této smlouvy rozumí jazyková výuka určitého jazyka poskytovaná konkrétní skupině zaměstnanců objednatele nebo jednomu zaměstnanci po dobu plnění smlouvy. Předmětem této smlouvy je též absolvování vstupních rozřazovacího testu každým zaměstnancem před zahájením výuky.
- 1.3 Jazykové kurzy probíhají formou individuální nebo skupinové výuky s kvalifikovaným lektorem dodavatele. Počet zaměstnanců v jedné skupině bude činit maximálně 5 osob.
- 1.4 Celkový počet předpokládaných vyučovacích hodin a specifikace jednotlivých kurzů je podrobně uvedena v Příloze č. 1 smlouvy - Podrobná specifikace k této smlouvě, která je nedílnou součástí této smlouvy. Pro účely této smlouvy se jednou vyučovací hodinou rozumí 60 minut jazykové výuky.
- 1.5 Dodavatel poskytne jazykovou výuku v rámci jazykového kurzu skupinové výuky v rozsahu 1 x 60 minut za 1 kalendářní týden pro každou skupinu zaměstnanců. Dodavatel poskytne jazykovou výuku v rámci kurzu individuální výuky v rozsahu 1 x 60 minut za 1 kalendářní týden pro každého zaměstnance. Týdenní rozsah kurzů je objednatel oprávněn změnit v souvislosti se státními svátky, které se vyskytnou v běžném pracovním týdnu, nebo v souvislosti se zrušením a nahrazením vyučovací hodiny dle této smlouvy.
- 1.6 **Výuku v jazykových kurzech dodavatel provede na základě dílčích písemných objednávek podle potřeby objednatele¹.** Rozsah výuky, který bude objednatelem podle této smlouvy objednán a dodavatelem skutečně poskytnut, bude záviset **pouze a jen na aktuálních potřebách objednatele, přičemž objednatel má právo neodebrat od dodavatele službu v plném rozsahu předpokládaném (uvedeném) v Příloze č. 1 (dále též jako „Podrobná specifikace“)** a zároveň je objednatel oprávněn požadovat po dodavateli poskytnutí služby i ve větším rozsahu, než je uvedeno v Podrobné specifikaci, maximálně však do výše 1,2 násobku souhrnné celkové ceny uvedené v Podrobné specifikaci. Dodavatel prohlašuje, že si je této skutečnosti vědom a že s tímto právem objednatele bezvýhradně souhlasí.
- 1.7 Objednávka bude obsahovat vymezení jednotlivých požadovaných kurzů, počtů vyučovacích hodin, místa poskytování jazykové výuky, jazykové úrovně

¹ na základě absolvování vstupních rozřazovacích testů každým zaměstnancem před zahájením výuky



požadovaných kurzů. Dále musí být uveden název, sídlo, IČO, jednající (kontaktní) osoba objednatele a název, sídlo, IČO, jednající (kontaktní) osoba dodavatele.

- 1.8 Objednatel učiní objednávku nejpozději 3 dny před konáním první objednávané vyučovací hodiny, nedohodnou-li se strany jinak.
- 1.9 Dodavatel písemně potvrdí objednávku nejpozději do 2 dnů ode dne doručení objednávky.
- 1.10 Strany si sjednávají odchýlně od čl. X., že objednávka i potvrzení objednávky mohou být učiněny písemně formou e-mailových zpráv, a to prostřednictvím e-mailových adres uvedených v záhlaví smlouvy.

II.

Způsob, místo a podmínky plnění

- 2.1 Dodavatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku v období od října 2024, nejdříve však okamžikem nabytí účinnosti této smlouvy, do 30. 06. 2027, vyjma měsíců červenec až srpen. V těchto měsících probíhá výuka za podmínek sjednaných v této smlouvě pouze, je-li výslovně individuálně objednána. Nevyčerpá-li objednatel souhrnnou celkovou nabídkovou cenu uvedenou v Podrobné specifikaci do 30. 06. 2027, může být účinnost smlouvy písemnou dohodou smluvních stran prodloužena až do jejího vyčerpání.
- 2.2 Dodavatel poskytuje jazykovou výuku v sídle objednatele uvedeném v záhlaví této smlouvy, popř. v hřebčíně Slatiňany, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- 2.3 Jazyková výuka je prováděna dílčími plněními na základě objednávky ve smyslu odst. 1.7 smlouvy a přijímána objednatelem po částech. Konkrétní časy konání výuky budou stanoveny dohodou mezi lektory a příslušnými zaměstnanci objednatele. Ze strany objednatele lze provádět změny v termínech konání výuky po vzájemném odsouhlasení požadovaných změn elektronickou formou, např. pomocí emailové komunikace s dodavatelem.
- 2.4 Dodavatel je povinen zpracovat **přehled skutečně provedené výuky** s celkovým vyčíslením počtu uskutečněných vyučovacích hodin za daný kalendářní měsíc. V přehledu skutečně provedené výuky dodavatel uvede druh kurzu, u individuální výuky jméno a příjmení vyučovaného zaměstnance, počet provedených vyučovacích hodin každého druhu kurzu, datum vyhotovení přehledu skutečně provedené výuky.
- 2.5 Dodavatel zpracuje **prezenční listiny** pro každý měsíc poskytované výuky a pro každý druh kurzu. Prezenční listina obsahuje označení druhu kurzu dle přílohy č. 1 smlouvy, datum a přesný čas konání výuky, počet provedených vyučovacích hodin, jméno, příjmení a podpisy přítomných zaměstnanců (neprobíhá-li výuka online), konkrétní vyučovanou látku, jméno a příjmení lektora.
- 2.6 Výuka bude probíhat v pracovní dny **ve dny úterý až pátek v pracovní době objednatele, tj. v době od 8.00 do 16.00 hodin**, nedohodnou-li se smluvní strany (příslušní zaměstnanci) jinak, s tím, že přesný rozvrh kurzů zpracuje dodavatel na základě sdělení objednatele v objednávce, a to ve lhůtě do tří pracovních dnů od doručení žádosti objednatele. Dodavatel dále v rozvrhu uvede jméno a příjmení lektora každého kurzu.

III. Cena

- 3.1 Jednotková cena za vyučovací hodinu jednotlivých jazykových kurzů je specifikována v příloze č. 1 „Podrobná specifikace“ k této smlouvě. Objednatel uhradí cenu provedených vyučovacích hodin na základě dodavatelem předložených vyfakturovaných dílčích plnění.
- 3.2 Jednotková cena obsahuje veškeré náklady a výdaje nutné k realizaci předmětu smlouvy a veškeré výdaje spojené s plněním povinností dodavatele v souvislosti s plněním smlouvy, zejm. odměny lektorům, doprava lektorů a jejich čas strávený na cestě, náklady na absolvování vstupních rozřazovacích testů, jednorázové studijní materiály, příp. jejich kopie, které jsou při výuce používány, vyjma učebnic či pracovních sešitů. Cena obsahuje i předpokládaný vývoj kurzů české koruny k zahraničním měnám až do zániků závazků ze smlouvy.
- 3.3 Jednotková cena je pevná a neměnná pro období prvního roku trvání této smlouvy, tj. po dobu prvního roku ode dne jejího nabytí účinnosti. Pro období dalších roků trvání této smlouvy může být jednotková cena upravována, resp. navyšována, z důvodu inflace, a to o tolik procent, kolik procent činila průměrná roční míra inflace v předcházejícím kalendářním roce, přičemž průměrnou roční mírou inflace se rozumí meziroční inflace vyjádřená přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen, kterou udává každým kalendářním rokem Český statistický úřad za kalendářní rok předcházející, vyjádřená v procentech. Zvýšení ceny je účinné ode dne doručení písemného oznámení, jehož přílohou bude aktualizované znění Přílohy č. 1.
- 3.4 Smluvní strany se dohodly, že objednatel neposkytuje dodavateli na provedení předmětu smlouvy zálohy. Nelze zároveň požadovat přiměřenou část ceny během provádění předmětu smlouvy.
- 3.5 Cena za jazykové kurzy a souhrnná celková nabídková cena za jazykové kurzy je uvedena v příloze č. 1 této smlouvy.
- 3.6 Bude-li výuka z jakéhokoliv důvodu poskytnuta v menším než sjednaném rozsahu, náleží dodavateli cena odpovídající skutečně realizované výuce.

IV. Platební podmínky

- 4.1 Objednatel uhradí cenu až na základě doručené faktury, kterou dodavatel vystaví a doručí objednateli nejpozději do 10 kalendářních dnů ode dne provedení poslední vyučovací hodiny v daném kalendářním měsíci.
- 4.2 Cenu uhradí objednatel formou bezhotovostního převodu na účet dodavatele uvedený v záhlaví této smlouvy. Na faktuře bude uvedeno evidenční číslo veřejné zakázky **VZ 26/2024**. Faktura musí obsahovat odkaz na tuto smlouvu, věcné a cenové členění poskytnutého dílčího plnění. Přílohou této faktury je přehled skutečně provedené výuky dle odst. 2.4 smlouvy, prezenční listiny dle odst. 2.5 smlouvy a pravidelné písemné zprávy o hodnocení pokroku, je-li dodavatel povinen dle odst. 6.6 smlouvy takovou pravidelnou písemnou zprávu zpracovat. Dále musí faktura obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu předepsané příslušnými právními předpisy, zejména zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Nebude-li faktura splňovat veškeré výše uvedené náležitosti daňového dokladu, nebo bude-li mít jiné závady v obsahu, je objednatel oprávněn ji ve lhůtě její splatnosti vrátit s uvedením důvodu jejího vrácení a dodavatel je povinen vystavit fakturu opravenou či doplněnou. V případě vrácení faktury objednateli dle předcházející věty se lhůta splatnosti přerušuje a nová lhůta splatnosti počíná běžet od počátku až dnem následujícím



po dni, kdy byla opravená nebo doplněná faktura splňující všechny náležitosti dle zvláštních právních předpisů doručena objednateli.

- 4.3 Splatnost faktury činí nejméně třicet (30) kalendářních dní a počítá se ode dne doručení faktury.
- 4.4 Smluvní strany se dohodly, že dnem úhrady se rozumí den odepsání fakturované částky z účtu objednatele. Objednatel není v prodlení, uhradí-li daňový doklad do třiceti (30) dní po jeho obdržení, byť úhrada proběhne po termínu, který je na daňovém dokladu uveden jako den splatnosti.

V.

Práva a povinnosti dodavatele

- 5.1 Dodavatel se zavazuje informovat objednatele bez zbytečného odkladu o všech skutečnostech, které by mohly mít jakýkoliv vliv na kvalitu a včasnost poskytované jazykové výuky.
- 5.2 Dodavatel se zavazuje při plnění smlouvy postupovat v souladu s pokyny objednatele. Pokud objednatel zjistí nedostatky v poskytování jazykové výuky, je oprávněn požadovat po dodavateli okamžitou nápravu a aby dodavatel poskytoval jazykovou výuku dle této smlouvy řádným způsobem.
- 5.3 Dodavatel je povinen bezodkladně oznámit objednateli případné zrušení vyučovací hodiny a to nejpozději v den předcházející dni plánované výuky do 15:00 hod.
- 5.4 Dodavatel je povinen nabídnout alespoň dva termíny náhradní výuky za zrušenou vyučovací hodinu. V případě schválení náhradního termínu objednatel je dodavatel povinen provést náhradní výuku v tomto schváleném termínu.
- 5.5 Dodavatel je povinen zabezpečit dostatečný počet kvalifikovaných lektorů, a to včetně jejich případných náhradníků.
- 5.6 Dodavatel se zavazuje zajistit řádnou organizaci kurzů. Veškeré činnosti spojené s organizací jednotlivých kurzů zajišťuje v plném rozsahu výlučně dodavatel. Pro účely organizace kurzů obdrží dodavatel od objednatele seznam všech lektorů zapojených do jazykové výuky s uvedením formy a druhu kurzu, kterého se bude zaměstnanec účastnit, a to nejpozději do čtrnácti dnů před zahájením první vyučovací hodiny.
- 5.7 Dodavatel je povinen vyměnit lektora příslušného kurzu, pokud má objednatel k tomuto lektorovi výhrady, nebo pokud bude lektor negativně hodnocen účastníky kurzu. Veškeré náklady související s výměnou lektora nese výlučně dodavatel.
- 5.8 Dodavatel není povinen poskytovat výuku jiných cizích jazyků, než které jsou uvedeny v předmětu smlouvy. Dodavatel nesmí v kurzech vyučovat jiné osoby, než jsou uvedeny v seznamu objednatele dle 5.6 smlouvy.
- 5.9 Dodavatel je povinen respektovat změny ve výuce a organizaci kurzů způsobené např. příchodem nebo odchodem některých zaměstnanců objednatele z kurzu.
- 5.10 Dodavatel je povinen přizpůsobit plnění podle této smlouvy požadavkům objednatele, a to nejpozději počínaje prvním dnem měsíce následujícího po doručení písemného požadavku objednatele.
- 5.11 Lektor dodavatele je povinen dostavit se k provedení vyučovací hodiny nejpozději pět minut před jejím zahájením.
- 5.12 Dodavatel je povinen bezodkladně informovat objednatele na jeho žádost o plnění závazků vyplývajících ze smlouvy, a to ve formě požadované objednatel.

- 5.13 Dodavatel je povinen při plnění smlouvy zajistit ochranu osobních údajů zaměstnanců objednatele.
- 5.14 V případě, že v průběhu plnění této smlouvy dojde ke změně registrace k dani z přidané hodnoty dodavatele, je dodavatel povinen nejpozději do 3 (tří) kalendářních dnů písemně informovat objednatele o změně registrace k dani z přidané hodnoty (tj. informovat o zrušení registrace k dani z přidané hodnoty, nebo o podání přihlášky k registraci).

VI.

Práva a povinnosti objednatele

- 6.1 Objednatel se zavazuje informovat dodavatele bez zbytečného odkladu o všech skutečnostech, které by mohly mít jakýkoliv vliv na kvalitu a včasnost poskytované jazykové výuky.
- 6.2 Objednatel se zavazuje bezodkladně informovat dodavatele o případném zrušení vyučovací hodiny z důvodů na straně objednatele a to nejpozději v den předcházející dni plánované výuky do 15:00 hod.
- 6.3 Veškeré změny v organizaci výuky ze strany objednatele budou předem konzultovány s dodavatelem.
- 6.4 Objednatel je oprávněn s ohledem na povahu předmětu plnění jednostranně měnit následující podmínky plnění v následujícím rozsahu:
- a) ukončení či zavedení nového jazykové kurzu skupinové či individuální výuky za ceny uvedené v Podrobné specifikaci,
 - b) v počtu osob, které budou navštěvovat jednotlivé kurzy,
 - c) v obsahu příslušného jazykového kurzu.
- 6.5 Objednatel je oprávněn vyžadovat od dodavatele informace ohledně příslušné kvalifikace lektorů, učebních pomůcek a požadovat změnu těchto pomůcek (např. literatura). Objednatel je oprávněn provádět monitoring a kontrolu realizace výuky. V rámci monitoringu a kontrol je dodavatel povinen umožnit objednateli přístup ke všem dokladům vztahujícím se k realizaci výuky.
- 6.6 Dodavatel objednateli poskytne písemnou zprávu o hodnocení pokroku zaměstnance účastníceho se skupinového a individuálního kurzu s návrhem na další rozvoj jazykových kompetencí hodnoceného zaměstnance. Dodavatel poskytne hodnocení zaměstnance v posledním měsíci trvání smlouvy.

VII.

Mlčenlivost

- 7.1 Dodavatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dozví v souvislosti s plněním této smlouvy. Tato povinnost se rovněž vztahuje na veškeré informace, které objednatel předá dodavateli, a na veškeré skutečnosti, se kterými se dodavatel seznámí při plnění této smlouvy, zejména, nikoliv výlučně, na skutečnosti tvořící předmět obchodního tajemství nebo důvěrnou informaci (dále jen „chráněné informace“).
- 7.2 Povinnost mlčenlivosti je dodavatel povinen zajistit mimo jiné tím, že bez předchozího písemného souhlasu objednatele nedojde k jakémukoli šíření chráněných informací, anebo jejich zpřístupnění třetím osobám. Splnění této povinnosti nevylučuje rozmnožení chráněných informací pro potřeby objednatele, které je nutné pro řádné plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.
- 7.3 Povinnost mlčenlivosti je dodavatel povinen zachovávat jak po dobu plnění předmětu této smlouvy, tak po jejím dokončení; této povinnosti jej může zprostit pouze objednatel svým písemným prohlášením.

- 7.4 Dodavatel je povinen zajistit, že chráněné informace budou přístupné pouze zaměstnancům a/nebo jiným osobám, které se budou podílet na plnění předmětu této smlouvy (dále jen „oprávněné osoby“). Na vyžádání objednatele je dodavatel povinen neprodleně objednateli poskytnout úplný seznam oprávněných osob (jméno a příjmení u fyzických osob a obchodní firmu a identifikační číslo u právnických osob).
- 7.5 Dodavatel je povinen zajistit splnění povinnosti mlčenlivosti ve stejném rozsahu u oprávněných osob, a to tak, aby oprávněné osoby byly touto povinností vázány i po skončení pracovněprávního nebo jiného smluvního vztahu k dodavateli.

VIII. Smluvní pokuty

- 8.1 V případě, že dodavatel neakceptuje objednávku ve lhůtě stanovené odst. 1.9 smlouvy, je dodavatel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 300,00 Kč za každý započatý den prodlení, a to za každý jednotlivý případ porušení.
- 8.2 Pokud dodavatel poruší povinnosti uvedené v odst. 5.2, 5.3 a 5.4 smlouvy, je povinen zaplatit objednateli za každý případ porušení smluvní pokutu ve výši 200,00 Kč.
- 8.3 Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokuta je splatná patnáctý (15.) kalendářní den od doručení výzvy k její úhradě dodavateli.
- 8.4 Nárokováním, resp. úhradou této smluvní pokuty není dotčeno právo objednatele na náhradu škody. Objednatel je oprávněn domáhat se případné náhrady škody v plné výši.
- 8.5 Pro případ porušení povinnosti mlčenlivosti dodavatele dle této smlouvy, je dodavatel povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 100 000,00 Kč za každý jednotlivý případ porušení povinnosti mlčenlivosti. Nárokováním, resp. úhradou, této smluvní pokuty není dotčeno právo objednatele na náhradu škody, která by na základě porušení povinnosti mlčenlivosti vznikla objednateli či třetím osobám. Objednatel je oprávněn domáhat se náhrady škody v plné výši.

IX. Zánik smlouvy

- 9.1 Objednatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě podstatného porušení smluvních povinností druhou stranou. Odstoupení od smlouvy je objednatel povinen dodavateli oznámit písemně a je považováno za účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení.
- 9.2 Za podstatné porušení smluvních povinností se považuje zejména:
- a) opakované (minimálně 3x) nedodržení termínu sjednané hodiny výuky ze strany dodavatele,
 - b) opakované porušování povinností stanovených v odst. 5.3 a 5.4 smlouvy.
- 9.3 Objednatel je dále oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že na majetek dodavatele je vedeno insolvenční řízení nebo byl insolvenční návrh zamítnut pro nedostatek majetku dodavatele, či dodavatel vstoupí do likvidace.
- 9.4 Účinky odstoupení od smlouvy se netýkají smluvních povinností souvisejících s povinností mlčenlivosti a povinnosti hradit jednotlivé sankce či náhradu škody.

- 9.5 Objednatel i dodavatel jsou oprávněni vypovědět tuto smlouvu bez uvedení důvodu s výpovědní dobou 3 měsíců, která počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé straně.

X.

Komunikace

- 10.1 Veškerá sdělení v souvislosti se vznikem, změnou nebo zánikem závazků plynoucích z této smlouvy musí být formulována písemně a podepsána osobou oprávněnou jednat jménem příslušné strany a adresována na sídla (adresy) smluvních stran specifikovaná v hlavičce této smlouvy.
- 10.2 Tato sdělení mohou být doručována osobně, doporučenou poštou, do datové schránky nebo dodavatelem poštovních (kurýrních služeb). Sdělení doručená v den, který není dnem pracovním, budou považována za doručená v nejbližší následující pracovní den.
- 10.3 Obě smluvní strany jsou povinny zajistit příjem poštovních (kurýrních) zásilek doručovaných na uvedené adresy. Za doručení zásilky podle této smlouvy se bude považovat i případ, kdy provozovatel poštovních (kurýrních) služeb zásilku vrátí odesílateli, neboť se adresát nezdržoval na uvedené adrese nebo odmítl zásilku z jakéhokoli důvodu převzít. Dnem doručení bude v takovém případě den oznámení o neúspěšném doručení zásilky.
- 10.4 Ostatní sdělení a úkony týkající se plnění závazků z této smlouvy mohou být činěna písemně, telefonicky nebo prostředky elektronické komunikace a to kontaktními osobami smluvních stran uvedených v záhlaví smlouvy.

XI.

Závěrečná ustanovení

- 11.1 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
- 11.2 Tato smlouva a veškeré mimosmluvní závazky vyplývající z této smlouvy se řídí a vykládají v souladu s právem České republiky.
- 11.3 Smluvní strany se zavazují, že budou postupovat v souladu s oprávněnými zájmy druhé strany, a že uskuteční veškeré právní úkony, které se ukáží být nezbytné pro realizaci povinností upravených touto smlouvou. Závazek součinnosti se vztahuje pouze na takové úkony, které přispějí či mají přispět k dosažení účelu této smlouvy.
- 11.4 Veškeré změny a doplňky jednotlivých ustanovení této smlouvy mohou být provedeny pouze formou číslovaného písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami. Jiné zápisy, protokoly, prohlášení a podobně se za změnu smlouvy nepovažují. Při jednání o změně této smlouvy není odpověď smluvní strany přijímající návrh na změnu smlouvy s jakýmkoliv doplněním nebo odchylkou přijetím návrhu na změnu smlouvy.
- 11.5 V případě změny v osobě oprávněné jednat za smluvní stranu nebo kontaktních osob nebude vyhotoven dodatek ke smlouvě. Smluvní strana, u které ke změně těchto osob došlo, je povinna tuto změnu oznámit druhé smluvní straně. Účinnost změny nastává okamžikem doručení oznámení příslušné smluvní straně.
- 11.6 Dodavatel není oprávněn převést jako postupitel tuto smlouvu, svá práva a povinnosti z této smlouvy nebo část smlouvy na třetí osobu.
- 11.7 Dodavatel podpisem smlouvy dává souhlas s poskytnutím všech informací, které smlouva obsahuje i těch, které budou následně dodavatelem poskytnuty, podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, pokud tento souhlas výslovně neodepře s odkazem na obchodní tajemství, či jiné zákonem předpokládané skutečnosti.

- 11.8 Objednatel je povinným subjektem dle § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Dodavatel podpisem smlouvy dává souhlas s uveřejněním smlouvy, ve znění případných změn a dodatků, způsobem dle § 5 citovaného zákona, pokud tento souhlas výslovně neodepře s odkazem na obchodní tajemství, či jiné zákonem předpokládané skutečnosti.
- 11.9 Zveřejnění smlouvy a metadat v registru smluv zajistí objednatel. V souladu s ust. § 6 zákona o registru smluv nabývá smlouva účinnosti dnem jejího uveřejnění způsobem dle § 5 citovaného zákona.
- 11.10 Osobní údaje subjektu údajů (fyzické osoby) jsou Národním hřebčínem Kladruby nad Labem zpracovávány v souladu s příslušnými aktuálně platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie, zejm. zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (obecné nařízení o ochraně osobních údajů). Bližší informace týkající se zpracování osobních údajů a právních důvodů, na jejichž základě je zpracování prováděno, včetně práv subjektu údajů, jsou uvedeny v aktuální verzi dokumentu Zpracování a ochrana osobních údajů dostupném na webových stránkách Národního hřebčína Kladruby nad Labem nebo v jeho sídle.
- 11.11 Bude-li v souvislosti s plněním této smlouvy dodavatel nakládat s osobními údaji, odpovídá za to, že z jeho strany bude případné nakládání s těmito osobními údaji v souladu s příslušnými aktuálně platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie, zejm. zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (obecné nařízení o ochraně osobních údajů).
- 11.12 Smlouvu smluvní strany podepisují elektronicky, platným (ověřeným) digitálním podpisem oprávněných osob a jako taková se smlouva vyhotovuje v počtu 1 (jednoho) originálu.
- 11.13 Smluvní strany prohlašují, že smlouva byla uzavřena podle jejich vážné a svobodné vůle, že nejednají v omylu či tísní, smlouvu si přečetly, považují obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný, jsou jim známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, a na důkaz toho připojují ke smlouvě své podpisy.
- 11.14 Nedílnou součástí této smlouvy tvoří Příloha č. 1 - Podrobná specifikace.



V Kladrubech nad Labem

dne

Ing. Jiří Machek
Digitálně podepsal Ing. Jiří Machek
Datum: 2024.10.25 12:01:28[®] +02'00'

za objednatele

Ing. Jiří Machek, ředitel

V Brně

dne



za dodavatele

Ing. Jaroslav Ostrovský, jednatel

PRO EDUCATION International
LANGUAGE EDUCATION & CONSULTING
CENTRE s.r.o.



Jednotkové ceny a celková nabídková cena

Individuální výuka									
Jazyk	Úroveň	Předpokládaný počet lekcí týdně (po 60 min.)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2024/2025)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2025/2026)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2026/2027)	Nabídková cena za jednu lekci	Celková nabídková cena		
							bez DPH	DPH	vč. DPH
angličtina	B1	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
angličtina	B2	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
německý jazyk	B2	1	38	43	43	484,00 Kč	60 016,00 Kč	0,00 Kč	60 016,00 Kč
Celkem							176 328,00 Kč	0,00 Kč	176 328,00 Kč

Skupinová výuka									
Skupina	Úroveň	Předpokládaný počet lekcí týdně (po 60 min.)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2024/2025)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2025/2026)	Předpokládaný počet vyučovacích týdnů (2026/2027)	Nabídková cena za jednu lekci	Celková nabídková cena		
							bez DPH	DPH	vč. DPH
AJ Kladruby n/L 1	A0 + A1	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
AJ Kladruby n/L 2	A2	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
AJ Kladruby n/L 3	B1	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
AJ Kladruby n/L 4	B2	1	38	43	43	469,00 Kč	58 156,00 Kč	0,00 Kč	58 156,00 Kč
AJ Slatiňany 1	A0+A1	1	38	43	43	468,00 Kč	58 032,00 Kč	0,00 Kč	58 032,00 Kč
AJ Slatiňany 2	A2	1	38	43	43	468,00 Kč	58 032,00 Kč	0,00 Kč	58 032,00 Kč
AJ Slatiňany 3	B1	1	38	43	43	468,00 Kč	58 032,00 Kč	0,00 Kč	58 032,00 Kč
AJ Slatiňany 4	B2	1	38	43	43	468,00 Kč	58 032,00 Kč	0,00 Kč	58 032,00 Kč
Celkem							464 752,00 Kč	0,00 Kč	464 752,00 Kč

Typ výuky	Celková nabídková cena		
	bez DPH	DPH	vč. DPH
individuální	176 328,00 Kč	0,00 Kč	176 328,00 Kč
skupinová	464 752,00 Kč	0,00 Kč	464 752,00 Kč
Souhrnná celková nabídková cena	641 080,00 Kč	0,00 Kč	641 080,00 Kč

